



LUPUSEC 

**Funkrepeater**

---

**Benutzer Handbuch**

## Einleitung

---

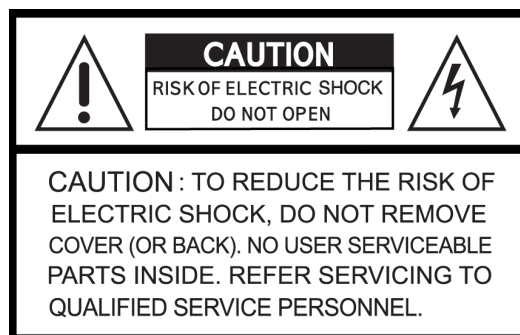
Vielen Dank für den Kauf des LUPUSEC Funkrepeaters. Bevor Sie den Funkrepeater in Betrieb nehmen, lesen Sie die folgenden Sicherheits- und Installationshinweise aufmerksam und sorgfältig durch. Die Beachtung dieser Anleitung ist zwingend notwendig um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an LUPUS-Electronics. Ihr LUPUSEC Funkrepeater wurde nach dem heutigen Stand der Technik entwickelt und gebaut, die geltenden Anforderungen nach europäischen und nationalen Richtlinien werden erfüllt.

Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, um im Nachhinein offene Fragen klären zu können. Die Anleitung ist fester Bestandteil des Produktes auch bei Weitergabe an Dritte.

## Haftungsausschluss

---

Alle technischen Angaben und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung wurden mit größter Sorgfalt erstellt. Dennoch sind Fehler nicht völlig auszuschließen. Deshalb weisen wir daraufhin, dass weder eine juristische Verantwortung noch irgendeine Haftung für jedwede Folgen, die auf fehlerhafte Angaben zurückgeführt werden, übernommen wird. Die Beschreibungen, Bilder und technischen Daten können sich im Sinne des technischen Fortschritts ändern. LUPUS-Electronics GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an den Produkten und an der Bedienungsanleitung vorzunehmen. Es wird keine Garantie für den Inhalt dieses Dokumentes übernommen. Für Mitteilung eventueller Fehler oder Ungenauigkeiten sind wir jederzeit dankbar.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf möglicherweise ungeschützte gefährliche Spannungen innerhalb des Gehäuses hinweisen. Diese können unter Umständen einen elektrischen Schlag auslösen.



Dieses Symbol soll den Nutzer auf die Nutzungs- und Wartungsanweisungen in den Benutzerhandbüchern und -unterlagen hinweisen, die dem Produkt beiliegen.

## **WARNUNG:**

UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERMINDERN, DÜRFEN SIE DAS GERÄT ZU KEINER ZEIT NÄSSE ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN!



Sämtliche von LUPUS-Electronics GmbH angebotenen bleifreien Produkte erfüllen die Anforderungen der europäischen Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Substanzen (RoHS). Dies bedeutet, dass sowohl der Herstellungsprozess als auch die Produkte absolut „bleifrei“ und ohne sämtliche in der Richtlinie aufgeführten gefährlichen Substanzen auskommen.



Dieses Gerät wurde getestet und die Einhaltung der Grenzwerte nach Teil 15 der FCC Regularien für eine Klasse digitaler Geräte festgestellt. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen vernünftigen Schutz gegen gesundheitsschädlichen Umgang zu leisten, wenn das Gerät in einem gewerblichen Umfeld betrieben wird. Das Gerät erzeugt und benutzt Funkfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Außerdem kann das Gerät, wenn es nicht gemäß des Benutzerhandbuches installiert und betrieben wird, andere Funkkommunikation stören. Die Anwendung dieses Gerätes in einer bewohnten Gegend kann zu Störungen führen, die möglicherweise zu Lasten des Benutzers beseitigt werden müssen.



Hiermit erklärt die LUPUS-Electronics GmbH, dass sich das Gerät LUPUSEC – Funkrepeater (Art. Nr. 12016, EAN 4260195431973), in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

## **Konformität:**

Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:

[www.lupus-electronics.de/konformitaeten](http://www.lupus-electronics.de/konformitaeten)

oder

LUPUS-Electronics GmbH

Otto-Hahn-Str- 12

76829 Landau

Tel. 06341 93 55 3 0



### **Warnung**

**Bei Schäden, die auf Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung zurückzuführen sind, erlischt der Garantieanspruch.**

**Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.**

**Bei Personen und/ oder Sachschäden, die auf unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen entfällt jeder Garantieanspruch!**

Der Funkrepeater wurde mit einem hochwertigen Gehäuse ausgestattet. Bitte beachten Sie dennoch bei der Verwendung folgende Sicherheitsbestimmungen:

- Schließen Sie den Funkrepeater nur mit der dafür vorgesehenen Stromspannung an. Betreiben Sie den Funkrepeater nur mit dem dafür vorgesehenen Netzteil.
- Die Steckdose muss sich an einem leicht zugänglichen, vor Feuchtigkeit geschützten Ort im Innenbereich befinden
- Behandeln Sie den Funkrepeater behutsam, starke Vibrationen oder Stöße können die Alarmanlage beschädigen.
- Der Funkrepeater darf keiner direkten Sonneneinstrahlung oder starken Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern unmittelbar ausgesetzt werden.
- Installieren Sie den Funkrepeater nicht in der Nähe von starken elektrischen Leitungen. Dies könnte die Übertragungsqualität beeinträchtigen. Setzen Sie das Gerät keinen unmittelbaren Magnetfeldern aus.
- Installieren Sie den Funkrepeater nicht direkt auf Aluminium oder Eisen ohne den Fuß des Funkrepeaters mit einer Gummierung von dem Untergrund zu isolieren. Die Funkübertragung könnte gestört werden.
- Der Funkrepeater darf nicht in feuchten, sehr kalten oder sehr heißen Umgebungen aufgestellt oder installiert werden. Beachten Sie die max. Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Kinder sind von diesem Produkt und anderen damit verbundenen elektrischen Geräten jederzeit fernzuhalten. Der Funkrepeater enthält Kabel, die zu Strangulierungen führen und kleine Teile, die verschluckt werden können. Kabel müssen fachmännisch verlegt werden, so dass Sie nicht geknickt oder anderweitig beschädigt werden können. Montieren Sie den Funkrepeater außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht achtlos liegen, diese können für spielende Kinder zu einer Gefahr werden.
- Zur Reinigung der Oberfläche des Funkrepeaters verwenden Sie ein halbfeuchtes Tuch und reiben Sie die Oberfläche anschließend trocken. Reinigungsmittel können die Oberfläche des Funkrepeaters beschädigen.

## Sollten Sie Fehler feststellen

---

Falls Fehler auftreten sollten, ziehen Sie den Strom des Funkrepeaters und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten. Weitere Benutzung erhöht die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags.

## Bestimmungsgemäßer Einsatz

---

Der Funkrepeater verstärkt das Signal aller an ihm angelegter LUPUSEC Sensoren im 868Mhz Band. Der Funkrepeater ist nur im Innenbereich einsetzbar. Ein anderer Einsatz als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist nicht zulässig und führt zu Gewährleistungs- und Garantieverlust sowie zu Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Veränderungen und Umbauten.



### Entsorgungshinweise:

#### **Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!**

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie über Elektronik- und Elektro-Altgeräte (Altgeräteverordnung) und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte!

### **Dieses Produkt enthält einige Softwareprogramme, die unter die GPL-Lizenz für freie Software fallen.**

Dieses Produkt enthält Software, die von dritten Parteien entwickelt wurde und/oder Software, die der GNU General Public License (GPL) und/oder der GNU Lesser General Public License (LGPL) unterliegt. Den Quellcode dieser Programme senden wir Ihnen gerne auf Anfrage zu. Der GPL- und/oder LGPL-Code, der in diesem Produkt verwendet und angeboten wird, steht UNTER AUSSCHLUSS JEGLICHER GEWÄHRLEISTUNG und unterliegt dem Copyright eines oder mehrerer Autoren. Für weitere Details siehe auch den GPL- und/oder LGPL-Code dieses Produktes und die Nutzungsbestimmungen von GPL und LGPL.

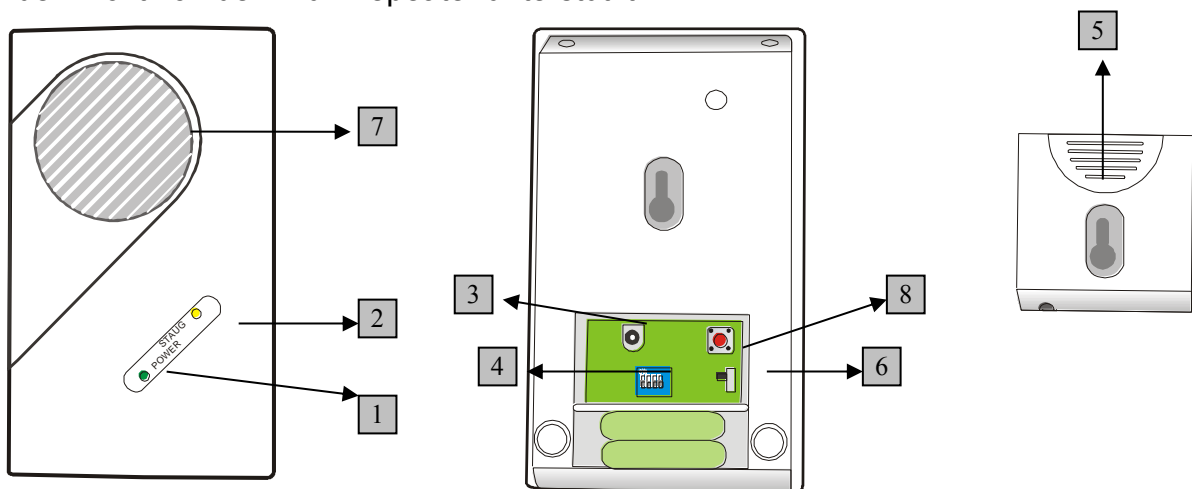
Den kompletten Lizenztext können Sie über <http://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html> einsehen. Eine inoffizielle deutsche Übersetzung finden Sie unter: <http://www.gnu.de/documents/gpl.de.html>.

## Funkrepeater

---

Sie können an Ihre Alarmzentrale nur eine begrenzte Anzahl an Sensoren anschließen. Sollte die Reichweite zu einem oder mehreren Sensoren nicht ausreichen, können Sie die Reichweite mit dem Repeater erhöhen. Mit diesem erreichen Sie fast die doppelte Sendeleistung, da die Sensoren Ihre Informationen zunächst an den Repeater senden und der Repeater diese an die Zentrale weiterleitet. Der Repeater ist kein Sensor und wird folglich auch nicht in der Sensoren Liste aufgeführt.

Der Repeater arbeitet auf der 868,6625 MHz Frequenz und kann nur Sensoren in diesem Frequenzbereich verstärken. ZigBee Sensoren, sowie Rolling Code Produkte werden nicht von dem Funkrepeater unterstützt.



### 1. Power Indikator: Grüne LED

- An = Stand-by
- Aus = Ausgeschaltet
- Blinkend = Batterie schwach

### 2. Status Indikator: Rote LED

- An = Ein Signal wird übermittelt oder empfangen
- Blinkend = Falsche Schaltereinstellung

### 3. 9V DC 500mA Anschluss

### 4. Dippschalter

### 5. Halterung

### 6. Batterie Schalter EIN/AUS

### 7. Summer

### 8. Speicher löschen Schalter

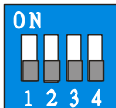
### Batterie:

Der Repeater verfügt über eine wieder aufladbare, interne Ni-MH 600mAH 4.8V Batterie, die im Falle eines Stromausfalls den Repeater für ca. 30 Stunden mit Strom versorgt. In dieser Zeit bleibt auch die grüne LED an. Die Batterie benötigt ca. 48 Stunden, um voll aufgeladen zu werden.

### Den Funkrepeater mit der Zentrale verbinden

---

1. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil an. Die grüne LED wird leuchten und der Repeater gibt einen langen Ton wieder.
2. Stellen Sie den SW1 Schalter auf ON:



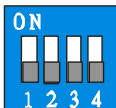
3. Starten Sie die Konfigurationsseite der Zentrale und betreten Sie das Menü „Sensoren“ → „Geräte“ und klicken Sie auf den obersten Punkt „Gerät einstellen“. Mit dem Dropdown-Menü muss festgelegt werden in welchen der beiden Areas der Funkrepeater hinzugefügt werden soll (Nicht in der XT1).
4. Der Repeater wird einmal einen Signalton ausgeben und die rote LED wird für eine Sekunde aufleuchten, was die erfolgreiche Anmeldung des Repeaters bestätigt.
5. Stellen Sie nun den SW1 des Funkrepeaters wieder auf OFF.

#### Hinweise:

- Der Repeater ist nun mit der Zentrale verbunden, einen Eintrag in der Zentrale gibt es jedoch nicht.
- Um zu testen ob der Repeater bereits mit der Zentrale verbunden ist kann Punkt 1-4 wiederholt werden. Bekommt Sie zwei kurze Signaltöne vom Repeater als Antwort ist der Repeater erfolgreich mit der Zentrale verbunden.

### Sensoren mit dem Repeater verbinden:

1. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil an. Die grüne LED wird leuchten und der Repeater gibt einen langen Ton wieder.
2. Stellen Sie den SW1 Schalter auf ON:



3. Aktivieren Sie nun den Anlern- Modus des zu verstärkenden Sensors, in dem Sie den „Anlern-Knopf“, wie in der Anleitung des jeweiligen Sensors beschrieben, drücken.
4. Der Repeater gibt einen langen Signalton ab und die LED leuchtet 1 Sekunde rot. Wiederholen Sie dies nun für alle Sensoren die verstärkt werden sollen. Wurde ein Sensor schon hinzugefügt quittiert das der Repeater mit zwei kurzen Signaltönen.
5. Stellen Sie nun den SW1 des Funkrepeaters wieder auf OFF.

### Sensor zusätzlich mit der Zentrale verbinden:

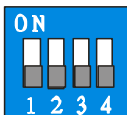
Falls der Sensor (mit einer schwachen Signalstärke) schon an der Zentrale angelernt wurde müssen Sie diesen Schritt nicht noch einmal durchführen. Der Repeater

verstärkt jetzt schon Ihren Sensor. Ansonsten gehen Sie zum Anlernen eines Sensors an die Zentrale wie gewohnt vor:

- Klicken Sie im Menü „Sensoren“ → „Hinzufügen“ und klicken auf „Start“ um den Anlernprozess zu beginnen.
- Eine detaillierte Anleitung finden Sie hierzu bei der jeweiligen Sensoren-Beschreibung.

### Manueller Verbindungstest des Sensors zum Repeater:

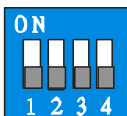
1. Mit dieser Funktion können Sie Testen ob ein am Repeater angelernter Sensor schon oder noch Kontakt mit dem Repeater hat.
2. Schieben Sie den SW2 Schalter auf ON.



3. Drücken Sie den „Anlern-Knopf“ eines schon am Repeater angelernten Sensors. Falls eine Verbindung mit dem Repeater vorhanden ist gibt der Repeater einen langen Signalton ab und die LED leuchtet 1 Sekunde rot.
4. Nachdem Sie einen Verbindungstest mit allen gewünschten Sensoren zum Repeater durchgeführt haben schieben Sie den SW2 Schalter wieder auf OFF.

### Werkseinstellungen:

1. Schieben Sie den SW3 Schalter auf ON



2. Drücken Sie den roten Schalter (8). Sie hören einen langen Signalton. Alle am Funkrepeater angelernten Sensoren und die Verbindung zur Zentrale sind nun gelöscht!
3. Schieben Sie den SW3 Schalter wieder auf OFF.

### Hinweise:

- Ein Funkrepeater kann maximal an einer Zentrale bzw. Area angelernt werden und unterstützt maximal 80 Sensoren. Versuchen Sie mehr als 80 anzulernen meldet die Zentrale 6 kurze Warntöne.
- Es ist nicht möglich das Funksignal von ZigBee Geräten (2.4 GHz) mit dem Funkrepeater zu verstärken. Es ist ebenfalls nicht möglich weitere Funkrepeater und Funkrelais mit einem Funkrepeater zu verstärken.
- **Achtung:** Solange ein am Funkrepeater eingelernter Sensor noch direkt sein Signal an die Zentrale übermitteln kann wird dieses (schwächere) Signal bei einem Reichweitentest dargestellt. Ob der Sensor ordnungsgemäß arbeitet können Sie Testen in dem der Sensor noch weiter von der Zentrale entfernt und ein erneuter Reichweitentest durchgeführt wird. Erhöht sich jetzt die Signalstärke sendet der Sensor über den Funkrepeater und ist korrekt angelernt. Im Alarmfall wird der Sensor auf dem einen oder anderen Weg die Zentrale erreichen.
- Funkrepeater können erst nachdem bereits Sensoren mit der Alarmanlage verbunden wurden selbst an der Zentrale angelernt werden!